

**II - ADMINISTRACIÓN LOCAL  
DEL TERRITORIO HISTÓRICO DE ÁLAVA****AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ****DEPARTAMENTO DE CULTURA Y EDUCACIÓN****Servicio de Educación****Convocatoria pública y bases reguladoras de la convocatoria de ayudas para la realización de actividades educativas organizadas en el ámbito escolar, curso 2024-2025**

En sesión ordinaria celebrada por la Junta de Gobierno Local el día 31 de mayo de 2024, se aprobaron la convocatoria pública y las bases reguladoras de la convocatoria de ayudas para la realización de actividades educativas organizadas en el ámbito escolar, curso 2024-2025.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 45.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, se publican las mismas para general conocimiento.

Con fecha 1 de octubre de 2023 entró en vigor la nueva ordenanza general de subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, mediante la cual se establecen las bases reguladoras generales del procedimiento de concesión de subvenciones otorgadas por el mismo. La nueva ordenanza, publicada en el BOTHA de 28 de julio de 2023, está disponible a través de la web municipal en aplicación del principio de transparencia. Las entidades interesadas en presentarse a esta convocatoria podrán acudir a ella para conocer el modo y lugar de presentación de las solicitudes, requisitos y obligaciones de las entidades solicitantes, modo de justificación de las subvenciones, formularios y demás.

**1. Introducción**

Vitoria-Gasteiz es una ciudad educadora y ello implica un compromiso con la formación, la promoción y el desarrollo de todas las personas que la habitan. Desde esta perspectiva, asume la respuesta a la diversidad mediante prácticas inclusivas que facilitan que todas las personas accedan a una educación de calidad con igualdad de oportunidades, justa y equitativa; unas prácticas inclusivas que centran su atención en los colectivos que se hallan en una situación de mayor vulnerabilidad, es decir, en aquellos en los que incide un mayor número de situaciones generadoras de desigualdad. Es este el contexto desde el que se plantea esta convocatoria de ayudas.

**2. Plan estratégico de subvenciones**

La presente convocatoria de subvenciones se encuentra recogida en el vigente Plan Estratégico de Subvenciones 2022-2024, aprobado por la Junta de Gobierno Local el 21 de enero de 2022 y modificado en lo que respecta a esta línea de subvenciones el 1 de marzo y el 15 de julio de 2022.

Los objetivos que se pretenden conseguir a través de esta convocatoria son apoyar la realización de actividades educativas organizadas en el ámbito escolar e impulsar la intervención de las entidades destinatarias en la comunidad educativa, como factores destacados en la formación integral del alumnado y en su éxito escolar.

### 3. Entidades beneficiarias

Podrán concurrir a esta convocatoria y resultar beneficiarias de las ayudas, las siguientes entidades:

- Las Asociaciones de Madres y Padres de Alumnas y Alumnos (AMPA) de los centros escolares de Vitoria-Gasteiz que impartan niveles del segundo ciclo de educación infantil y educación obligatoria.
- Las cooperativas de enseñanza de los centros escolares de Vitoria-Gasteiz que impartan niveles del segundo ciclo de educación infantil y educación obligatoria, siempre y cuando no cuenten con una AMPA y asuman las funciones que le son propias.
- Las asociaciones de alumnas y alumnos de los Centros Públicos de Educación de Personas Adultas (CEPA) de Vitoria-Gasteiz.

Las AMPA y las cooperativas de enseñanza podrán ser representadas por la federación a la que estén asociadas, siempre que exista un otorgamiento de la representación firmado por ambas partes.

### 4. Recursos económicos

El Departamento de Cultura y Educación (Servicio de Educación) destina a la convocatoria del curso 2024-2025 un crédito máximo de 195.000,00 euros, repartido de la siguiente manera:

- Un crédito máximo de 75.000,00 euros, a cargo de la partida 2319 03 3261 48010 del Departamento de Cultura y Educación del presupuesto municipal para 2024.
- Un crédito máximo de 120.000,00 euros, a cargo del presupuesto municipal de 2025, supe-ditado a la existencia de crédito adecuado y suficiente en el mismo.

### 5. Actividades objeto de subvención

Serán objeto de subvención las actividades educativas organizadas en el ámbito escolar, realizadas entre el 1 de septiembre de 2024 y el 31 de julio de 2025, por parte de las entidades a las que se dirige esta convocatoria. Las actividades educativas objeto de subvención se enmarcarán en el ámbito complementario, extraescolar y vacacional, y estarán dirigidas al alumnado y/o sus familias.

### 6. Plazo y lugar de presentación de las solicitudes y de la documentación

6.1. Plazo de presentación: el plazo de presentación de las solicitudes y de la documentación estará abierto desde el día siguiente al de la publicación del extracto de las bases de esta convocatoria en el BOTA y hasta el día 30 de septiembre de 2024, incluido. La presentación de las solicitudes fuera de plazo constituirá causa de exclusión del procedimiento de concesión de las subvenciones.

6.2. Lugar de presentación de las solicitudes y de la documentación: podrán presentarse en las oficinas de atención ciudadana, a través de la sede electrónica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y, también, en las demás formas legalmente previstas conforme a la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

### 7. Documentación a presentar

La documentación a presentar es la siguiente:

- Solicitud de la subvención firmada por la presidencia de la asociación, según el modelo disponible en la página web municipal [www.vitoria-gasteiz.org/subvenciones](http://www.vitoria-gasteiz.org/subvenciones).
- Anexo 1. Declaración responsable de no haber presentado solicitud para el mismo proyecto de actividades a las convocatorias de otros departamentos o servicios municipales (anexo 1 adjunto a estas bases y disponible en la web municipal).

– Anexo 2. Relación de actividades educativas previstas. La propuesta de actividades deberá contar con la aprobación del Órgano Máximo de Representación (OMR) o del Consejo Escolar (CE) del centro escolar y formará parte del plan anual del curso 2024-2025 (anexo 2 adjunto a estas bases y disponible en la página web municipal).

– Anexo 3 (opcional). Documento de otorgamiento de la representación, en el caso de que la solicitud y la documentación de la AMPA o de la cooperativa de enseñanza sea presentada por la federación a la que está asociada (anexo 3 adjunto a estas bases y disponible en la web municipal).

Cuando se presente por vez primera la solicitud de subvención en el Servicio de Educación o en el caso de de modificación de datos, tendrán que entregarse, además, los siguientes documentos:

– Acreditación del poder de representación de quien firma la solicitud, y fotocopia del DNI o del Número de Identidad de Extranjero (NIE) de la persona física que representa legalmente a la entidad solicitante.

– Documentación que acredite que la entidad solicitante está legalmente constituida en el Registro General de Asociaciones del País Vasco o en el Registro de Cooperativas de Euskadi.

– Fotocopia de los estatutos de la entidad solicitante.

– Fotocopia de la tarjeta de identificación fiscal.

– Certificación actualizada expedida por la entidad bancaria en la que conste el número de cuenta y la persona titular de la misma, teniendo en cuenta que dicha titularidad ha de ser ostentada por la entidad solicitante.

Si la solicitud no reuniera los requisitos establecidos en la presente convocatoria, el órgano competente requerirá a la persona interesada para que la subsane en el plazo de diez días, indicándole que si no lo hiciese se le tendrá por desistida de su solicitud, previa resolución que deberá ser dictada en los términos previstos en el artículo 68 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

### **8. Compatibilidad con otras subvenciones**

Las asociaciones beneficiarias no podrán presentar el mismo proyecto de actividad a las convocatorias de subvención de otros departamentos o servicios municipales.

La subvención que pudiera percibirse en el marco de esta convocatoria será compatible con las de otras administraciones o entes públicos o privados. En cualquier caso, el montante de la financiación obtenida por subvenciones y demás fuentes, no podrá ser superior al coste total del proyecto subvencionado.

### **9. Procedimiento para la concesión de la subvención**

La concesión de las subvenciones se efectuará en régimen de prorata, de conformidad con los criterios establecidos en la base 10 de esta convocatoria.

Una vez recibidas, comprobados los requisitos y admitidas a trámite las solicitudes, se emitirá un informe técnico de valoración y una propuesta de resolución conforme a los criterios establecidos en estas bases.

A estos efectos, se constituirá un órgano colegiado, competente para la valoración de las solicitudes y elaboración de la propuesta de concesión, que estará formado por la jefa del Servicio de Educación, la responsable de la unidad de acción educativa del Servicio de Educación y una persona del equipo técnico de dicha unidad.

El Servicio de Educación realizará de oficio cuantas actuaciones considere necesarias para determinar, conocer y comprobar los datos en virtud de los cuales se formulará la propuesta de resolución de concesión de las subvenciones.

El órgano competente para resolver la concesión de las subvenciones será la Junta de Gobierno Local.

#### **10. Criterios para la determinación de la cuantía de la subvención**

La cuantía individual de la subvención será determinada por la aplicación del sistema de reparto previsto en este apartado, sin que pueda rebasar en ningún caso el 100 por ciento del gasto real soportado por la entidad beneficiaria.

El sistema de reparto será el siguiente:

a) El 25 por ciento del crédito de la convocatoria se distribuirá a partes iguales entre las solicitudes admitidas.

b) El 55 por ciento del crédito de la convocatoria se distribuirá entre las solicitudes admitidas en función del total de la puntuación obtenida por cada entidad solicitante en los siguientes apartados:

– Puntuación correspondiente al alumnado matriculado en el centro escolar. Se asignará a la entidad solicitante tantos puntos como el número de alumnas y alumnos matriculados en el segundo ciclo de educación infantil y educación obligatoria o, en su caso, en el centro público de educación de personas adultas, según la última documentación estadística oficial, facilitada por el Departamento de Educación del Gobierno Vasco, disponible en el momento de finalización del plazo de solicitud de la subvención.

– Puntuación resultante de multiplicar por 3 el número de alumnado becario del centro, matriculado en el segundo ciclo de educación infantil y educación obligatoria o, en su caso, en el centro público de educación de personas adultas. En el supuesto de asociaciones de centros públicos dependientes del Departamento de Educación del Gobierno Vasco, esta puntuación se multiplicará por 2 y, si el centro participa en el programa Eraldatzen, de nuevo por 2.

Tendrá la consideración de alumnado becario aquel que haya recibido la beca del Departamento de Educación del Gobierno Vasco, en función de la orden del consejero de Educación, por la que se convocan becas y ayudas al estudio para la escolarización de estudiantes de niveles no universitarios. Se tomará en cuenta la última documentación estadística oficial, facilitada por el Departamento de Educación del Gobierno Vasco, disponible en el momento de finalización del plazo de solicitud de la subvención.

En este apartado, la puntuación asignada a cada entidad solicitante se multiplicará por un factor constante que se obtendrá dividiendo la cuantía total objeto de reparto entre la suma total de los puntos otorgados a las entidades.

c) El 20 por ciento del crédito de la convocatoria se distribuirá en función del número de alumnado con necesidades educativas especiales. Se dará a cada entidad solicitante tantos puntos como el número de alumnado con esta condición matriculado en el segundo ciclo de educación infantil y educación obligatoria en el centro educativo de referencia, en base a los datos facilitados por el Departamento de Educación del Gobierno Vasco. Dicha puntuación se multiplicará por un factor constante que se obtendrá dividiendo la cantidad total objeto de reparto entre la suma total de la puntuación otorgada al conjunto de entidades.

El reparto del crédito de que dispone esta convocatoria de subvenciones se llevará a cabo de la siguiente manera:

– El importe total de la subvención a conceder a cada entidad beneficiaria, se determinará a partir de la suma de los apartados a), b) y c). La cuantía máxima será de 7.500,00 euros.

– Una vez aplicado el criterio de importe máximo, la cantidad resultante se distribuirá entre las entidades solicitantes que no hayan obtenido la cantidad máxima a subvencionar. Para ello, se seguirán los criterios establecidos en el apartado b).

– Si tras la aplicación del anterior criterio se superara la cantidad máxima establecida, dicho criterio y el correspondiente proceso de cálculo se volverían a repetir tantas veces como fueran necesarios.

### **11. Plazo de resolución y de notificación**

11.1. La resolución de la convocatoria se realizará en el plazo máximo de tres meses, contados a partir de la fecha de finalización del plazo de presentación de solicitudes. Transcurrido dicho plazo sin que se haya dictado resolución expresa, se entenderá desestimada la solicitud de la subvención.

11.2. El medio de comunicación donde se efectuarán las notificaciones de la resolución de la concesión y/o denegación de subvenciones será el BOTHA, así como el tablón de anuncios del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, atendiendo a los criterios de la Ley 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales.

11.3. La resolución de concesión y/o denegación de las subvenciones pondrá fin a la vía administrativa y contra la misma podrá interponerse directamente recurso contencioso-administrativo ante los Juzgados de lo Contencioso-Administrativo de Vitoria Gasteiz, en el plazo de dos meses, a contar desde el día siguiente al de su notificación o publicación.

No obstante, con carácter previo, cabe interponer recurso potestativo de reposición ante el órgano que ha dictado el acto, en el plazo de un mes, contado a partir del día siguiente al de su notificación o publicación, en cuyo caso no se podrá interponer recurso contencioso-administrativo hasta que este sea resuelto expresa o presuntamente. A continuación, si se dicta resolución expresa, el plazo para interponer el recurso contencioso-administrativo será de dos meses, contado a partir del día siguiente al de la notificación o publicación del acto; en caso contrario, podrá ser interpuesto en cualquier momento a partir del día siguiente a aquel en que, de acuerdo con su normativa específica, se produzcan los efectos del silencio administrativo. Todo ello sin perjuicio de que las personas interesadas puedan ejercitar, en su caso, cualquier otro que estimen procedente conforme a lo previsto en el artículo 40.2 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

### **12. Modificación de la resolución**

De acuerdo al artículo 64 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, una vez recaída la resolución de concesión, la persona beneficiaria podrá solicitar la modificación de su contenido si concurren las circunstancias previstas a tales efectos en las bases reguladoras, tal como establece el artículo 17.3 l) de la ley, que se podrá autorizar siempre que no dañe derechos de terceras personas.

### **13. Pago y forma de justificación de la subvención**

13.1. Pago de la subvención: el ayuntamiento hará efectivo el importe de la subvención en dos pagos con carácter anticipado:

– El primero, con cargo al presupuesto de 2024.

– El segundo, con cargo al presupuesto de 2025. Este segundo pago estará supeditado a que exista crédito adecuado y suficiente para tal fin en el presupuesto municipal para 2025.

Las entidades beneficiarias se someterán a las actuaciones de control y de comprobación, realizadas por el Servicio Municipal de Educación, así como a las de control financiero que correspondan a la Intervención General del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y, también, a las previstas en la Ley 1/1998, de 5 de febrero, del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas u otros órganos que tengan atribuida dicha competencia.

En cualquier caso, el Servicio de Educación, en la fase de comprobación de la justificación, verificará que el importe del presupuesto presentado por la entidad beneficiaria coincide con la cantidad finalmente ejecutada y justificada. Si esta fuera menor, se reduciría el importe de la subvención inicialmente concedida. Todo ello sin perjuicio de tener que reintegrar, total o parcialmente, las cantidades indebidamente justificadas más los correspondientes intereses de demora, en los supuestos establecidos en el artículo 37.1 b) y c) de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

13.2. Justificación de la subvención: la justificación de la subvención concedida para el curso 2024-2025, se realizará en dos fases:

Fase 1. Justificación general: el plazo de esta fase finaliza el 20 de septiembre de 2025. En esta fase no se presentarán facturas ni otros documentos que acrediten el pago de las mismas. Se entregarán exclusivamente los siguientes documentos:

- Anexo 4. Memoria de las actividades educativas realizadas y de los resultados obtenidos (anexo 4 adjunto a estas bases y disponible en la web municipal).
- Anexo 1JS. Cuenta justificativa simplificada (anexo 1JS adjunto a estas bases y disponible en la web municipal).
- Relación y muestras de los soportes publicitarios (folletos, anuncios, etc.), en donde conste el logotipo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz como entidad colaboradora.
- Ficha de seguimiento de utilización del euskera, sobre el uso escrito de las lenguas oficiales en los diferentes soportes utilizados en el desarrollo del servicio subvencionado, así como el uso oral en el desarrollo de las actividades (ficha adjunta a estas bases y disponible en la web municipal).

Fase 2. Entrega de documentación por parte de las entidades beneficiarias que resulten requeridas.

Durante la primera semana posterior al 20 de septiembre de 2025, se seleccionarán las entidades beneficiarias objeto de la comprobación por parte del Servicio de Educación. Esta comprobación afectará a un porcentaje no inferior al 30 por ciento de los expedientes que se tramiten, cuya cuantía deberá representar, al menos, el 30 por ciento del importe del crédito presupuestario destinado para esta convocatoria de subvenciones.

Para la selección de las entidades beneficiarias, en primer lugar, se elaborará por orden alfabético un listado con los nombres oficiales de los centros escolares de los que forman parte” y, a continuación, mediante un procedimiento de muestreo sistemático con arranque al azar con redondeo a la baja, se definirán las entidades a las que se aplicará la comprobación. El listado comenzará en la letra “P”, letra que el Departamento de Educación del Gobierno Vasco ha establecido por sorteo para la gestión de sustituciones y de otros procesos selectivos en el curso escolar 2024-2025 (Resolución publicada el 13 de octubre de 2023 en el número 196 del Boletín Oficial del País Vasco).

El procedimiento de muestreo sistemático consiste en un método por el que se divide el número de expedientes (el número de entidades a las que se les ha concedido la subvención) entre el número de la muestra (el 30 por ciento de los expedientes tramitados) para obtener un intervalo de muestreo. A continuación, se elegirá al azar el primer elemento de la muestra y, después, a partir del intervalo de muestreo y del primer elemento de la muestra, se seleccionará el resto de las entidades que conformarán la muestra. A modo de ejemplo: si el número de entidades beneficiarias fuera 27 y el porcentaje mínimo de entidades comprobadas el 30 por ciento (9 entidades), el intervalo de muestreo, el cociente entre los dos números anteriores sería 3. A continuación, se elegiría al azar un número entre el 1 y el 3. Si el número seleccionado fuera, por ejemplo, el 2, la muestra de entidades a comprobar estaría compuesta por los expedientes 2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26. En el caso de que el importe de dichos expedientes fuera inferior al 30 por ciento del importe del crédito presupuestario, se volvería a elegir un nuevo número al azar, y se repetiría el proceso descrito.

A las entidades beneficiarias seleccionadas, se les requerirá para que, en un plazo de diez días hábiles, acrediten el importe de la subvención otorgada presentando las facturas originales y la documentación justificativa del pago de las mismas. Todo ello tendrá que estar expedido a nombre de la entidad beneficiaria, deberá corresponderse con los gastos objeto de subvención y, además, la justificación se hará hasta el importe de la subvención otorgada.

Para justificar los gastos de personal y seguridad social de las actividades subvencionadas, se adjuntarán las nóminas, la RNT (relación nominal de personas trabajadoras) y la RLC (relación de liquidación de cotizaciones) a cargo de la asociación o persona beneficiaria con sus correspondientes justificantes de pago. Así mismo, se aportarán los modelos 110 trimestrales de retenciones del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF) y/o el modelo 190 anual con sus correspondientes justificantes de pago.

Únicamente se admitirán recibís cuando las actividades realizadas no se puedan acreditar por otro medio. En todo caso, la persona que firme el recibí no ha de tener la condición de empresaria o profesional, dado que, si así fuera, estaría obligada a expedir y entregar la correspondiente factura. El recibí debe contemplar los siguientes datos:

- Nombre y apellidos, Número de Identificación Fiscal (NIF) y domicilio del expedidor/a y de la entidad destinataria.
- Descripción detallada de la operación o servicio, y su precio total.
- Retención del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF). Se deberá acompañar del pago de la retención a hacienda.
- Lugar, fecha y firma de la persona o entidad receptora.

Transcurrido el plazo establecido de justificación sin que se haya presentado, tanto en la fase 1 como posteriormente en la fase 2, el Servicio de Educación requerirá a la persona beneficiaria para que en el plazo improrrogable de quince días hábiles se proceda a su presentación. La falta de presentación de la justificación en el plazo establecido anteriormente llevará aparejada la exigencia del reintegro y, en su caso, el inicio del oportuno expediente sancionador. La presentación de la justificación en dicho plazo no exime a la persona beneficiaria de las sanciones que, en su caso, pudieran corresponderle.

#### **14. Obligaciones de las entidades beneficiarias**

Las entidades beneficiarias de las subvenciones reguladas en esta convocatoria deben cumplir las siguientes obligaciones:

- Responsabilizarse y, en su caso, concertar el seguro adecuado, de los riesgos que pudieran derivarse de la actividad subvencionada.
- Los proyectos objeto de subvención tienen que ser realizados en locales o espacios accesibles, tal y como establece la Ley 20/1997, de 4 de diciembre, para la Promoción de la Accesibilidad (BOPV, de 24 de diciembre de 1997), y observar lo desarrollado en el Decreto 68/2000, de 11 de abril (BOPV, de 12 de junio de 2000), por el que se aprueban las normas técnicas sobre las condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación.
- La difusión de las actividades y proyectos objeto de subvención, a través de folletos, carteles, boletines y blogs electrónicos, o cualquier otro soporte dirigido a la población en general, ha de realizarse en las dos lenguas oficiales, euskera y castellano, y debe garantizar un uso no sexista del lenguaje y de la imagen. Su incumplimiento dará lugar al reintegro total o parcial de la subvención. Se hará seguimiento de esta circunstancia mediante el análisis de toda la documentación presentada por la entidad beneficiaria.

– Certificación negativa del Registro General de Delincuentes Sexuales: la Ley 1/1996, de 15 de enero, de Protección Jurídica del Menor, de modificación del Código Civil y de la Ley de Enjuiciamiento Civil, modificada por la Ley 26/2015, de 28 de julio, de Protección de la Infancia y Adolescencia, y la Ley 45/2015, de 14 de octubre, de Voluntariado, así como la Ley Orgánica 8/2021, de 4 de junio, de Protección Integral a la Infancia y la Adolescencia frente a la Violencia, establecen que será requisito para el acceso a profesiones, oficios y actividades que impliquen contacto habitual con menores, no haber sido condenado o condenada por sentencia firme por algún delito contra la libertad y la indemnidad sexual. A tal efecto, las entidades beneficiarias de subvención deberán recabar del personal contratado para el desarrollo de las actividades la certificación negativa del registro central de delincuentes sexuales emitida por dicho registro. Aquellas personas que no tengan nacionalidad española, además del citado certificado, deberán estar, también, en posesión de un certificado de su país de nacionalidad. El ayuntamiento podrá requerir a las entidades beneficiarias, en cualquier momento, la presentación de estas certificaciones negativas.

– No generar ningún programa, proyecto o actividad que implique discriminación directa o indirecta.

– Las demás obligaciones recogidas en la ordenanza general de subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

#### **15. Información y asesoramiento**

El Servicio de Educación ofrecerá información y asesoramiento a las entidades destinatarias de esta convocatoria. Las consultas pueden dirigirse al Servicio Municipal de Educación: 945 161509 [cangulo@vitoria-gasteiz.org](mailto:cangulo@vitoria-gasteiz.org) (Carlos Angulo García) o 945 161230 [hezkontza@vitoria-gasteiz.org](mailto:hezkontza@vitoria-gasteiz.org).

#### **16. Reintegro**

Procederá el reintegro de las cantidades percibidas y la exigencia del interés de demora correspondiente desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro, o la fecha en que la persona deudora ingrese el reintegro si es anterior a esta, en los casos indicados en el artículo 40 de la ordenanza general de subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y conforme a lo dispuesto en la normativa general de subvenciones y del procedimiento administrativo común.

En el caso de que proceda el reintegro de las cantidades percibidas y los intereses de demora, el reintegro se realizará en la cuenta municipal de Kutxabank ES03 2095 0611 03 1090952416, presentando posteriormente en el Servicio de Educación el justificante del ingreso.

En Vitoria-Gasteiz, a 7 de junio de 2024

*La Concejala Delegada del Departamento de Cultura y Educación*  
**SONIA DÍAZ DE CORCUERA RUIZ DE OÑA**





Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

**1. Eranskina. Eskaeraren osagarria**  
Anexo 1. Complementario a la solicitud de subvención

**Kultura eta Hezkuntza Saila**  
Departamento de Cultura y Educación  
**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

SAED\_001

**1. ERANSKINA – ANEXO 1**  
**ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA - DECLARACIÓN RESPONSABLE**

**ADIERAZPENA EGINTEN DUENAREN DATUAK – DATOS DE LA PERSONA QUE HACE LA DECLARACIÓN**

Izen-deiturak – Nombre y apellidos	NAN/AIZ – DNI/NIE	
<input type="text"/>		
Elkartean duen kargua – En calidad de		
<input type="text"/>		
Elkartearen izena – De la asociación	IFZ – NIF	Telefonoa – Teléfono
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Elkartearen helbidea (kalea, zenbakia, solairua, posta-kodea eta herria) – Domiciliada en (calle, número, piso, código postal y población)		
<input type="text"/>		
Helbide elektronikoa – Dirección electrónica	Inskripzio-data – Fecha de inscripción (*)	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	

(\*) Euskal Autonomia Erkidegoko erregistroan - En el correspondiente registro de la Comunidad Autónoma de Euskadi

**Erantzukizunez ADIERAZTEN DU: – DECLARA responsablemente:**

- Ez duela ekintza berdinetarako dirulaguntzaren eskaerarik egin Udaleko beste Sail edo Zerbitzu batean.  
Que no ha solicitado subvención para las mismas actividades a ningún otro Departamento o Servicio municipal.

**DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (\*)**

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Erakunde eskatzailearen sinadura eta zigilua – Firma y sello de la entidad solicitante

(\*)

Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

## 1. Eranskina. Eskaeraren osagarria

### Anexo 1. Complementario a la solicitud de subvención

**Kultura eta Hezkuntza Saila**  
Departamento de Cultura y Educación  
**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

SAED\_001

### DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA

### INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto de la Pers. Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang Margolariarena kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Pers. Delegada de Protección de Datos</i>	<a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a>
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Diru-laguntzak emateko deialdi honetan aurkeztutako eskabideak eta dokumentazioa kudeatzea, eta laguntzak emateko prozedurak izapidetzea, 39/2015 Legean, Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorrean eta indarrean dauden gainerako xedapenetan aurreikusitakoaren arabera.  <i>Gestionar las solicitudes, así como la documentación presentada a esta convocatoria de Subvención y tramitar los procedimientos de concesión de acuerdo con lo previsto en la Ley 39/2015, la Ley General de Subvenciones y demás disposiciones vigentes.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOk 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira.  <i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: La persona interesada dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
Hartzaileak <i>Entidades destinatarias</i>	Datuak hirugarren bati komunika dakizkiokete –soil-soilik Gasteizko Udalaren datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duen xedeak betetzeko–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere.  <i>Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades y organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.  <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.  <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la persona Delegada de Protección de Datos.</i>





Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

**Eskola-eremuan antolatutako hezkuntza-jarduerak diruz laguntzeko deialdia**  
Convocatoria de subvenciones para actividades educativas organizadas en el ámbito escolar

**Kultura eta Hezkuntza Saila**  
Departamento de Cultura y Educación  
**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

SAED\_002

**ZIURTATZEN DUEN PERTSONAREN DATUAK: IKASTETXEKO ZUZENDARIA ETA ORDEZKARITZA ORGANO GORENEKO (OOG) PRESIDENTEAK**  
**DATOS DE LA PERSONA QUE CERTIFICA: DIRECTOR/A Y PRESIDENTE/A DEL ÓRGANO MÁXIMO DE REPRESENTACIÓN (OMR) DEL CENTRO**

Izen-deiturak – Nombre y apellidos

NAN/AIZ – DNI/NIE

Ikastetxea - Centro educativo

**ZIURTATZEN DU – CERTIFICA**

- Goian zerrendatutako hezkuntza-ekintzen proiektua onartua izan dela OOGean.  
*Que el proyecto de actividades educativas descrito ha sido aprobado por el OMR del centro.*

**DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (\*)**

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Sinadura eta zigilua (Zuzendaria) – Firma y sello (Director/a)

(\*)

Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

*Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.*



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

**Eskola-eremuan antolatutako hezkuntza-jarduerak diruz laguntzeko deialdia**  
Convocatoria de subvenciones para actividades educativas organizadas en el ámbito escolar

**Kultura eta Hezkuntza Saila**  
Departamento de Cultura y Educación  
**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

SAED\_002

**DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA**  
**INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto de la Pers. Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang Margolariaren kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Pers. Delegada de Protección de Datos</i>	<a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a>
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Diru-laguntzak emateko deialdi honetan aurkeztutako eskabideak eta dokumentazioa kudeatzea, eta laguntzak emateko prozedurak izapidetzea, 39/2015 Legean, Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorrean eta indarrean dauden gainerako xedapenetan aurrekositakoaren arabera.  <i>Gestionar las solicitudes, así como la documentación presentada a esta convocatoria de Subvención y tramitar los procedimientos de concesión de acuerdo con lo previsto en la Ley 39/2015, la Ley General de Subvenciones y demás disposiciones vigentes.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOk 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira.  <i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: La persona interesada dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
Hartzaileak <i>Entidades destinatarias</i>	Datuak hirugarren bati komunikatu dakizkiote –soil-soilik Gasteizko Udalaren datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duen xedeak betetzeko–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere.  <i>Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades y organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurrekositako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.  <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.  <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la persona Delegada de Protección de Datos.</i>



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

**Eskola-eremuan antolatutako hezkuntza-jarduerak diruz laguntzeko deialdia**  
Convocatoria de subvenciones para actividades educativas organizadas en el ámbito escolar

**Kultura eta Hezkuntza Saila**  
Departamento de Cultura y Educación

**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

SAED\_003

### 3. ERANSKINA – ANEXO 3 ORDEZKARITZA EMATEA – OTORGAMIENTO DE REPRESENTACIÓN

#### ORDEZKARITZA EMATEN DUEN ERAKUNDEAREN DATUAK – DATOS DE LA ENTIDAD QUE OTORGA LA REPRESENTACIÓN

Erakundearen izena – Nombre de la entidad

IFZ – NIF

Helbide elektronikoa – Dirección electrónica

Telefonoa – Teléfono

#### ORDEZKARITZA EMATEN DUEN ERAKUNDEAREN LEGEZKO ORDEZKARIA REPRESENTANTE LEGAL DE LA ENTIDAD QUE OTORGA LA REPRESENTACIÓN

1. abizena – Apellido 1

2. abizena – Apellido 2

Izena – Nombre

IFZ – NIF

Telefonoa – Teléfono

Kargua – En calidad de

#### ORDEZKARITZA ONARTZEN DUEN ERAKUNDEAREN DATUAK - DATOS DE LA ENTIDAD QUE ACEPTA LA REPRESENTACIÓN

Erakundearen izena – Nombre de la entidad

IFZ – NIF

Helbide elektronikoa – Dirección electrónica

Telefonoa – Teléfono

#### ORDEZKARITZA ONARTZEN DUEN ERAKUNDEAREN LEGEZKO ORDEZKARIA REPRESENTANTE LEGAL DE LA ENTIDAD QUE ACEPTA LA REPRESENTACIÓN

1. abizena – Apellido 1

2. abizena – Apellido 2

Izena – Nombre

IFZ – NIF

Telefonoa – Teléfono

Kargua – En calidad de

#### PROZEDURA HONETAN, ORDEZKARI DEN ERAKUNDEAK HONAKO AHALMEN HAUEK GAUZATU DITZAKE: EN EL PRESENTE PROCEDIMIENTO LA ENTIDAD REPRESENTANTE PUEDE EJERCITAR LAS SIGUIENTES FACULTADES:

- **Eskaerak egitea.**  
*Formular peticiones y solicitudes.*
- **Eskatutako datuak eta agiriak aurkeztea.**  
*Aportar los datos y documentos solicitados.*
- **Era guztietako komunikazioak eta jakinarazpenak jasotzea.**  
*Recibir todo tipo de notificaciones y comunicaciones.*
- **Idazkiak eta alegazioak aurkeztea.**  
*Presentar escritos y alegaciones.*
- **Eta, orokorrean, prozedura horretan ordezkatupei dagozkien jarduera guztiak egitea.**  
*Realizar cuantas actuaciones correspondan a la entidad representada en el curso de dicho procedimiento.*



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

**Eskola-eremuan antolatutako hezkuntza-jarduerak diruz laguntzeko deialdia**  
Convocatoria de subvenciones para actividades educativas organizadas en el ámbito escolar

**Kultura eta Hezkuntza Saila**  
Departamento de Cultura y Educación  
**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

SAED\_003

**ORDEZKARITZA ONARTZEA - ACEPTACIÓN DE LA REPRESENTACIÓN**

Idazki hau sinatuta, ordezkari den erakundeak onartu egiten du emandako ordezkaritza eta ordezkaritza eman duen pertsonaren sinadura benetakoa dela aitortzen du.

*Con la firma del presente escrito la entidad representante acepta la representación conferida y responde de la autenticidad de la firma de la persona otorgante.*

**APLIKATZEKOAK DIREN ARAUAK - NORMAS APLICABLES**

- **Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 legearen 5. artikulua.**  
*Artículo 5 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.*

**DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (\*)**

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Ordezkatutako erakundea - *Por la entidad representada*

Erakunde ordezkaria - *Por la entidad representante*

(\*)

Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

*Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.*



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

**Eskola-eremuan antolatutako hezkuntza-jarduerak diruz laguntzeko deialdia**  
Convocatoria de subvenciones para actividades educativas organizadas en el ámbito escolar

**Kultura eta Hezkuntza Saila**  
Departamento de Cultura y Educación

**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

SAED\_003

**DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA**  
**INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang Margolariaren kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Pers. Delegada de Protección de Datos</i>	<a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a>
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Diru-laguntzak emateko deialdi honetan aurkeztutako eskabideak eta dokumentazioa kudeatzea, eta laguntzak emateko prozedurak izapidetzea, 39/2015 Legean, Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorrean eta indarrean dauden gainerako xedapenetan aurreikusitakoaren arabera.  <i>Gestionar las solicitudes, así como la documentación presentada a esta convocatoria de Subvención y tramitar los procedimientos de concesión de acuerdo con lo previsto en la Ley 39/2015, la Ley General de Subvenciones y demás disposiciones vigentes.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOk 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira.  <i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: La persona interesada dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
Hartzaileak <i>Entidades destinatarias</i>	Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duen xedeak betetzeko–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere.  <i>Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades y organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko legez ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.  <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezetzatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.  <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la persona Delegada de Protección de Datos.</i>





Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

**Eskola-eremuan antolatutako hezkuntza-jarduerak diruz laguntzeko deialdia**  
Convocatoria de subvenciones para actividades educativas organizadas en el ámbito escolar

**Kultura eta Hezkuntza Saila**  
Departamento de Cultura y Educación  
**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

SAED\_004

#### 4. ERANSKINA – ANEXO 4 JUSTIFIKAZIORAKO JARDUEREN MEMORIA - MEMORIA DE ACTIVIDADES PARA JUSTIFICACIÓN

##### ERAKUNDE ONURADUNAREN DATUAK – DATOS DE LA ENTIDAD BENEFICIARIA

Erakunde onuraduna – Entidad beneficiaria

Erakunde onuradunaren presidentea - Presidencia de la entidad beneficiaria

Helbide elektronikoa – Dirección electrónica

Telefonoa – Teléfono

Ikastetxea – Centro escolar

Gasteizko Udalak emandako dirulaguntzaren kontura egindako jardue-  
ren memoria aurkezten du.

Presenta la memoria de las actividades realizadas a cargo de la sub-  
vención concedida por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Dirulaguntzaren zenbatekoa honako hau da:  €.

El importe de la subvención es de:  €.

##### EGINDAKO JARDUEREN MEMORIA – MEMORIA DE LAS ACTIVIDADES REALIZADAS

###### 1. JARDUERA - ACTIVIDAD

Izenburua – Título

Parte-hartzaileen kopurua (sexuaren arabera bereizita) – Número de participantes (desagregado por sexo)

Balorazio orokorraren edukia (deskribapen laburra, helburuak, asteko egunak, iraupena, ikasturteko saio kopurua, gorabeherak, jarraipenari buruzko balorazioa)  
Valoración global (breve descripción, objetivos, días de la semana, duración, número de sesiones/curso, incidencias, valoración sobre continuidad)

Oharrak – Observaciones

###### 2. JARDUERA - ACTIVIDAD

Izenburua – Título

Parte-hartzaileen kopurua (sexuaren arabera bereizita) – Número de participantes (desagregado por sexo)

Balorazio orokorra – Valoración global

Oharrak – Observaciones

###### 3. JARDUERA - ACTIVIDAD

Izenburua – Título

Parte-hartzaileen kopurua (sexuaren arabera bereizita) – Número de participantes (desagregado por sexo)

Balorazio orokorra – Valoración global

Oharrak – Observaciones



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

**Eskola-eremuan antolatutako hezkuntza-jarduerak diruz laguntzeko deialdia**  
Convocatoria de subvenciones para actividades educativas organizadas en el ámbito escolar

**Kultura eta Hezkuntza Saila**  
Departamento de Cultura y Educación  
**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

SAED\_004

**4. JARDUERA - ACTIVIDAD**

Izenburua – *Título*

Parte-hartzaileen kopurua (sexuaren arabera bereizita) – *Número de participantes (desagregado por sexo)*

Balorazio orokorra – *Valoración global*

Oharra – *Observaciones*

**5. JARDUERA - ACTIVIDAD**

Izenburua – *Título*

Parte-hartzaileen kopurua (sexuaren arabera bereizita) – *Número de participantes (desagregado por sexo)*

Balorazio orokorra – *Valoración global*

Oharra – *Observaciones*

**6. JARDUERA - ACTIVIDAD**

Izenburua – *Título*

Parte-hartzaileen kopurua (sexuaren arabera bereizita) – *Número de participantes (desagregado por sexo)*

Balorazio orokorra – *Valoración global*

Oharra – *Observaciones*

**7. JARDUERA - ACTIVIDAD**

Izenburua – *Título*

Parte-hartzaileen kopurua (sexuaren arabera bereizita) – *Número de participantes (desagregado por sexo)*

Balorazio orokorra – *Valoración global*

Oharra – *Observaciones*

...





Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

**Eskola-eremuan antolatutako hezkuntza-jarduerak diruz laguntzeko deialdia**  
Convocatoria de subvenciones para actividades educativas organizadas en el ámbito escolar

**Kultura eta Hezkuntza Saila**  
Departamento de Cultura y Educación  
**Hezkuntza Zerbitzua**  
Servicio de Educación

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

SAED\_004

**DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA**  
**INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto de la Pers. Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang Margolariaren kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Pers. Delegada de Protección de Datos</i>	<a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a>
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Diru-laguntzak emateko deialdi honetan aurkeztutako eskabideak eta dokumentazioa kudeatzea, eta laguntzak emateko prozedurak izapidetzea, 39/2015 Legean, Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorrean eta indarrean dauden gainerako xedapenetan aurreikusitakoaren arabera.  <i>Gestionar las solicitudes, así como la documentación presentada a esta convocatoria de Subvención y tramitar los procedimientos de concesión de acuerdo con lo previsto en la Ley 39/2015, la Ley General de Subvenciones y demás disposiciones vigentes.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOk 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira.  <i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: La persona interesada dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
Hartzaileak <i>Entidades destinatarias</i>	Datuak hirugarren bati komunika dakizkiokete –soil-soilik Gasteizko Udalaren datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duen xedeak betetzeko–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere.  <i>Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades y organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko legez ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.  <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.  <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la persona Delegada de Protección de Datos.</i>



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

CUJS\_001

**Justifikazio-kontua arrunta**  
Cuenta justificativa simplificada

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

**AITORTZAILEAREN DATUAK – DATOS DE LA PERSONA DECLARANTE**

Izen-deiturak – Nombre y Apellidos

1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2		NAN/AIZ DNI/NIE	
Izena Nombre					

Harremanetarako – Datos de contacto

1. Telefonoa Teléfono 1		2. Telefonoa Teléfono 2		Posta elektronikoa Correo Electrónico	
----------------------------	--	----------------------------	--	--	--

Helbidea – Dirección

Kalea Calle		Zenbakia Número		Letra Letra		Eskailera Escalera	
Solairua Piso	Atea Mano	Posta-kodea Cód. Postal		Herria Población			
Udalerría Municipio			Lurraldea Provincia				

**AITORTZAILEAK ORDEZKATZEN DUEN ENTITATEAREN DATUAK**  
**DATOS DE LA ENTIDAD EN REPRESENTACIÓN DE QUIEN ACTUA EL DECLARANTE**

Erakundearen kargua – En calidad de

Erakundea – Entidad

IFZ -NIF

--	--	--

Helbidea – Dirección

Kalea Calle		Zenbakia Número		Letra Letra		Eskailera Escalera	
Solairua Piso	Atea Mano	Posta-kodea Cód. Postal		Herria Población			
Udalerría Municipio			Lurraldea Provincia				

Harremanetarako – Datos de contacto

1. Telefonoa Teléfono 1		2. Telefonoa Teléfono 2		Posta elektronikoa Correo Electrónico	
----------------------------	--	----------------------------	--	--	--

Web orria – Página web

--

**PROIEKTUA/DIRULAGUNTZAREN ILDOA – PROYECTO/LÍNEA DE SUBVENCIÓN**

--





Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

CUJS\_001

**Justifikazio-kontua arrunta**  
Cuenta justificativa simplificada

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

**3. atala.- ERABILI EZ DEN DIRUA ITZULTZEA**

**Apartado 3.- DEVOLUCIÓN CANTIDADES NO UTILIZADAS (\*)**

- (3) Onuradunak ez badu jasotako zenbateko osoa erabili diruz lagundutako jarduera egiteko, itzuli egin beharko du DEIALDIAN ADIERAZTEN DEN UDAL KONTUAN, emandako dirulaguntzaren zenbatekoa likidatzeko. HORRETARAKO, DIRU-SARRERAREN EGIAZTAGIRIA AURKEZTUKO DU.

En el caso de que la persona beneficiaria no haya aplicado la totalidad del importe recibido a la realización de la actividad subvencionada deberá proceder a su devolución en la cuenta municipal QUE SE INDICA EN LA CONVOCATORIA a fin de liquidar el importe de la subvención concedida, PRESENTANDO EL JUSTIFICANTE DE INGRESO.

Zenbatekoa - Importe

€

**AITORTZEN DU – DECLARA:**

1. atalean agertzen diren gastuen zerrenda aurreikusitako xedearen edo helburuaren ondorioz sortu dela, deialdiaren oinarrietan ezarritako epeetan gauzatu direla, ordainduta daudela eta Vitoria-Gasteizko Udalaren ekarpenarekin finantzatu direla.

- Que la relación de gastos que figuran en el apartado 1, se han generado como consecuencia del objeto o fin previsto, se han ejecutado en los plazos, establecidos en las Bases de la convocatoria, están pagados y han sido financiadas por la aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.
- Erakundeak/elkarteak ez duela soldatapeko langilerik.  
Que la entidad/asociación a la que representa no cuenta con personal asalariado a su cargo.
- Baduela bestelako finantzaketa-iturririk proiektua finantzatezeko:  
Si dispone para la financiación del proyecto de otras fuentes de financiación:  
Gasteizko Udalak diruz lagundutako proiektua gauzatzearan [ ] €-ko gastua izan da, zeharkako gastuei dagokienez.
- Que en la ejecución del proyecto subvencionado por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz se ha incurrido en [ ] €, en concepto de gastos indirectos.
- Baduela bestelako finantzaketa-iturririk proiektua finantzatezeko:  
Si dispone para la financiación del proyecto de otras fuentes de financiación:

Entitatea – Entidad	Zenbateko – Importe
	€
	€
	€
	€

- Ez duela beste diru-laguntzarik eskatu, ezta jaso ere.  
No ha solicitado ni es perceptora de otras subvenciones para el proyecto.  
Justifikatzeko fakturretan agertzen den BEZa ez dela kopuru kengarria erakunde horrentzat, dirulaguntzak barne har dezakeen gastutzat hartu ahal izateko.
- Que el IVA que expresan las facturas justificativas no tienen carácter deducible para dicha entidad, a efectos de considerarlo gasto subvencionable.

**DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (\*)**

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Zigilua - Sello

Legezko ordezkariaren sinadura – Firma de la persona representante legal

(\*)

Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

CUJS\_001

**Justifikazio-kontua arrunta**  
Cuenta justificativa simplificada

[informacion@vitoria-gasteiz.org](mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org)

**DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA**  
**INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK- CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto de la Pers. Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang Margolariaren kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>
Datuak Babesteko Ordezkariaren kontaktu datuak <i>Contacto de la Pers. Delegada de Protección de Datos</i>	<a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a>
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Udal zerbitzuei dagokienez herritarren eskakizunak artatzea, eta udal-eskumeneko prozedurak izapidetzea, 39/2015 legean aurreikusitakoarekin bat etorrita.  <i>Atender las solicitudes de la ciudadanía en relación con los distintos servicios municipales, así como la tramitación de los distintos procedimientos de competencia municipal, de acuerdo con lo previsto en la ley 39/2015.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOk 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira.  <i> Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGD: El interesado dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren eta datuhartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duten xedeak betetzeko eta datu pertsonalen jabeak baimena ematen duenean–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere.  <i>Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege zezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egongo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.  <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos, igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.  <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Persona Delegada de Protección de Datos.</i>





Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

FSUE\_001

### Euskararen erabileraren jarraipena egiteko fitxa Ficha de seguimiento de utilización del euskera

#### DIRULAGUNTZA ILDOA - LÍNEA DE SUBVENCIÓN

#### DIRUZ LAGUNDUTAKO JARDUERA – ACTIVIDAD SUBVENCIONADA

#### ESKATZAILEA – SOLICITANTE

1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2		NAN/AIZ DNI/NIE	
Izena Nombre					

#### JARRAIBIDEAK – INSTRUCCIONES

- Jarduera iragartzeko edo gauzatzeko erabili diren euskarrien laukitxoak markatu.  
*Marcar las casillas de los soportes que se han utilizado para publicitar o ejecutar la actividad.*
- Justifikazio gisa, markatutako laukitxoen ebidentziak erantsi (adibidez, web-orria erabili bada horren URLa, kartelen ale fisikoak, jardueraren audio/bideoetarako estekak, prentsako iragarkien pantaila-argazkiak, etab.).  
*Adjuntar evidencias de las casillas marcadas a modo de justificación (ej. URL de la página web en el caso de que se haya utilizado, ejemplar físico de los carteles, URL de acceso archivos de audio/video del evento, capturas o fotos de anuncios en prensa, etc.).*

#### HIZKUNTZA OFIZIALEN IDATZIZKO ERABILERA – USO ESCRITO DE LAS LENGUAS OFICIALES

	Web-orria Página web	Sare sozialak Redes sociales	Maillaga eta bidalketa zerrendak Mailing y listas de distribución	Kartelak eta eskuorriak Carteles o folletos	Prentsako iragarkiak Anuncio en prensa	Sarrerak eta gonbidapenak Entradas y/o invitaciones	Bestelakoak (zehaztu) Otros (especificar)
Euskaraz En euskera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Euskaraz nagusiki Principalmente en euskera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Ele bietan Bilingüe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Gaztelerez nagusiki Principalmente en castellano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Gaztelerez En castellano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Ez dagokio No procede	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

#### HIZKUNTZA OFIZIALEN AHOZKO ERABILERA – USO ORAL DE LAS LENGUAS OFICIALES

	Aurkezpena Presentación	Ikus-entzunezkoak Audiovisuales	Dinamizatzaileak / animatzaileak Dinamización y/o animación	Bestelakoak (zehaztu) Otros (especificar)
Euskaraz En euskera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Euskaraz nagusiki Principalmente en euskera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Ele bietan Bilingüe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Gaztelerez nagusiki Principalmente en castellano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Gaztelerez En castellano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Ez dagokio No procede	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

SSUN\_001

Gasteizko Udalarri diru-laguntzak eta laguntza ekonomikoak eskatzeko orria  
Solicitud de subvención y ayuda económica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

informacion@vitoria-gasteiz.org

ESKATZAILEAREN DATUAK – DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE

Izen-abizenak / Enpresaren izena – Nombre y apellidos / Razón social NAN/AIZ/IFZ – DNI/NIE/NIF

ADMINISTRATIOAREN AURREKO ORDEZKARIAREN DATUAK – DATOS DEL REPRESENTANTE ANTE LA ADMINISTRACIÓN

Izen-abizenak / Enpresaren izena – Nombre y apellidos / Razón social

1. abizena Apellido 1	2. abizena Apellido 2	NAN/AIZ/IFZ DNI/NIE/CIF	
Izena / Enpresa izena Nombre o Razón Social			
Helbidea – Dirección NAN/AIZ/IFZ – DNI/NIE/CIF			
Kalea Calle	Zenbakia Número	Letra Letra	Eskailera Escalera
Solairua Piso	Atea Mano	Posta-kodea Cód. Postal	Herria Población
Udalerría Municipio	Lurraldea Provincia		
1. Telefon. Teléfono 1	2. Telefon. Teléfono 2	Posta elektronikoa Correo Electrónico	

ESKATZAILEAREN BANKETXEKO DATUAK - DATOS BANCARIOS DEL / DE LA SOLICITANTE

Finantza-erakundea – Entidad Financiera IBAN F.E.Kodea Código E.F. Bulegoa Sucursal KZ - DC Kontu-zenbakia - Número de Cuenta

LAGUNTZA EKONOMIKO EDO DIRU-LAGUNTZA ESKATZEN DU ALOR HONETAN:  
SOLICITA AYUDA ECONÓMICA, SUBVENCIÓN DE:

<input type="checkbox"/> Gazteria - Juventud	<input type="checkbox"/> Kirola - Deporte
<input type="checkbox"/> Berdintasuna - Igualdad	<input type="checkbox"/> Gizarte Politikak – Políticas Sociales
<input type="checkbox"/> Garapenean Laguntzea – Cooperación al desarrollo	<input type="checkbox"/> Herritarren Partaidetza – Participación Ciudadana
<input type="checkbox"/> Euskara - Euskera	<input type="checkbox"/> Merkataritza / Ostalaritza – Comercio / Hostelería
<input type="checkbox"/> Bizikidetzeta eta aniztasun - Convivencia y Diversidad	<input type="checkbox"/> Enpresak – Empresas
<input type="checkbox"/> Kultura - Cultura	<input type="checkbox"/> Enplegua / Kontratazioa – Empleo / Contratación
<input type="checkbox"/> Hezkuntza - Educación	<input type="checkbox"/> Nekazaritza Eremua – Zona Rural
<input type="checkbox"/> Osasun Publikoa - Salud Pública	

DIRU-LAGUNTZEN ILDO HONEN BARRUAN – CORRESPONDIENTE A LA LÍNEA DE SUBVENCIÓN DE:

--

ESKATUTAKO DIRU KOPURUA – IMPORTE SOLICITADO

--

BERE ERANTZUKIZUNPEAN AITORTZEN DU: – DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD

- Ezagutzen eta onartzen dituela laguntza ekonomikoak eta diru-laguntzak emateko udal programaren barruan aurkeztu nahi duen deialdiaren oinarrietan ezarritako irizpideak, eta bete egingo dituela.  
Conocer, aceptar y cumplir los criterios fijados en las bases de la convocatoria a la que se presenta dentro del Programa Municipal de Ayudas Económicas y Subvenciones.
- Ordaindu beharreko zergak ordainduta dituela, baita Gizarte Segurantzako Diruzaintzan ere, eta Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorren 13.2. artikulutik eratorritako gainerako inguruabarrak betetzen dituela.  
Estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias y con la Tesorería de la Seguridad Social y demás circunstancias derivadas del artículo 13.2 de la Ley general de Subvenciones.

Eguneratze-data - Fecha de actualización: 13/1/2023



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

SSUN\_001

**Gasteizko Udalari diru-laguntzak eta laguntza ekonomikoak eskatzeko orria**  
**Solicitud de subvención y ayuda económica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz**

informacion@vitoria-gasteiz.org

**GASTEIZKO UDALARI BAIMENA EMATEN DIO – AUTORIZA AL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (\*)**

(\*) "X" batez adierazi dagokiona - Marque con una "X" lo que proceda

- Konkurrentziatik eratorritako komunikazio ofizialak posta elektronikoz jasotzeko, Administrazio-prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 40. eta 41. artikuluen arabera.  
*Recibir las comunicaciones oficiales por correo electrónico, derivadas de su concurrencia, conforme a la Ley PAC 39/2015, artículos 40 y 41.*

Dirulaguntzen Udal Ordenantzen 6.2 artikuluekin bat etoriz, **Udalak ofizioz kontsultatuko ditu eskatzaileen nortasun-datuak, Poliziaren Zuzendaritza Nagusiaren bitartez.**

*De conformidad con el artículo 6.2 de la Ordenanza Municipal de Subvenciones, el Ayuntamiento consultará de oficio los datos de identidad de las personas solicitantes a través de la Dirección General de la Policía.*

Arabako Zergei buruzko Foru Arau Orokorraren 92.1 d) artikuluen, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 23.3 artikuluen eta Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28.2 artikuluen arabera, **Udalak ofizioz eskatuko du Foru Ogasunarekiko zerga-be-tebharak ordainduta dituela egiaztatzen duen ziurtagiria.**

*De conformidad con el artículo 92.1 d) de la Norma Foral General Tributaria de Álava, artículo 23.3 de la Ley General de Subvenciones y artículo 28.2 de la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común, el Ayuntamiento recabará de oficio el certificado de estar al corriente de pago en las obligaciones tributarias con la Hacienda Foral.*

Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28.2 artikuluen arabera, eskatzailea **ez dago Udalak Poliziaren Zuzendaritza Nagusiaren nortasun-datuak eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintzaren ordainketan egunean egotearen ziurtagiriak kontsultatzearen aurka.**

*De conformidad con el artículo 28.2 de la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común, la persona solicitante no muestra oposición a que el Ayuntamiento consulte los datos de identidad de la Dirección General de la Policía así como los certificados de estar al corriente de pago con la Tesorería de la Seguridad Social.*

Aurkakotasuna adieraztekotan, adieraz ezazu zergatik: - De mostrar oposición, indique el motivo:

**DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (\*)**

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de  
Sinadura – Firma

(\*)

Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

*Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.*

Eguneratze-data - Fecha de actualización: 13/1/2023



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

SSUN\_001

**Gasteizko Udalari diru-laguntzak eta laguntza ekonomikoak eskatzeko orria**  
Solicitud de subvención y ayuda económica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

informacion@vitoria-gasteiz.org

**DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA**  
**INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK- CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	<a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a>
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Udal zerbitzuei dagokienez herritarren eskakizunak artatzea, eta udal-eskumeneko prozedurak izapidetzea, 39/2015 legean aurreikusitakoarekin bat etorrira.  <i>Atender las solicitudes de la ciudadanía en relación con los distintos servicios municipales, así como la tramitación de los distintos procedimientos de competencia municipal, de acuerdo con lo previsto en la ley 39/2015.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOKo 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira.  <i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: El interesado dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datuak hirugarren bati komunikatu dakizkiote –soil-soilik Gasteizko Udalaren eta datu-hartzailearen eginkizun legitiemoekin zuzeneko lotura duten xedeak betetzeko eta datu pertsonalen jabeak baimena ematen duenean–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoel ere.  <i>Los datos podrán ser cedidos a tercera entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egongo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.  <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos, igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.  <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i>

Eguneratze-data - Fecha de actualización: 13/1/2023